

Juan Calvo, que sabe su contenido porque se lo oyó decir á Martin Alonso Pinzon.

Hernando Estéban, que oyó su contenido á muchos marineros que fueron en el viage con Martin Alonso Pinzon, de cuyo nombre no se acuerda.

García Hernández, físico, que oyó su contenido á Martin Alonso y á otras personas que venian en aquel viage; que había entrado la tierra adentro con ciertas personas, y que llegaron á una aguada para beber él y su gente; que estando allí hubieron conocimiento de oro, é que sacó una taza de plata conque bebía el agua, é llegó un Indio con ellos, el cual Indio se acodició á la taza é se la llevó, é que no lo quiso seguir ni facer mal, salvo seguir la tierra é la gente de ella é á sí propio, é que allí hubo muestra de oro é resgate; esto es lo que sabe de este fecho, é lo oyó decir segun dicho tiene.

Cristóbal García dijo, oyó decir quel dicho Martin Alonso, desde el río contenido en la pregunta, al que puso su nombre, fué la tierra adentro, descubrió é rescató el oro que trujo ántes que el Almirante fuese allí, y que esto es público y notorio porque lo oyó decir á muchas personas.

Diego Fernández Colmenero dijo, que la sabe como en ella se contiene, porque así este testigo con muchos marineros é personas que vinieron el dicho viage lo platicó, é se dijo públicamente, é que por su industria é saber se juntaron despues de perdido el navío del Almirante, é que esto sabe.

Francisco García Vallejo dijo, que Martin Alonso estuvo tres días en la tierra adentro despues que surgió en el río á que puso su nombre, y descubrió el oro.

Arias Pérez, que la sabe como en ella se contiene, y por lo que tiene declarado en la anterior.

21. *Item: Si saben etc. que llegado el dicho Almirante á la dicha isla Española por razon de las dichas cartas é canoas con que el dicho Martin Alonso lo envió á llamar, é visto las riquezas quel dicho Pinzon había descubierto é hallado é rescatado, luego se partieron para Castilla con la muestra quel dicho Martin Alonso había descubierto.*

Alonso Rodríguez de la Calva dijo, que estando este testigo en la ciudad de Barcelona, vió cierta gente de las que venian el dicho viage con la dicha señal de oro contenida en esta pregunta, é que este testigo lo vido y habló con los dichos hombres que venian del dicho viage, é vido que se vinieron para Castilla con el dicho oro.

Martin Núñez, que oyó su contenido á muchos de los marineros que fueron en el dicho viage.

Juan de Hungría, que oyó su contenido.

García Hernández la sabe como en ella se contiene, porque iba con el dicho Martin Alonso, y lo vió como lo dice la pregunta.

Pedro Ramírez, que oyó su contenido á muchas personas.

Juan Calvo que sabe su contenido porque se lo oyó decir á Martin Alonso Pinzon.

Hernando Estéban dijo, que vido como vinieron á Castilla despues de descubierto lo susodicho, é que este testigo viniendo de Flandes, los encontraron é se hallaron en el puerto de Bayona de Miño, é que por esto sabe, y así es público y notorio como se contiene en la dicha pregunta.

Diego Fernández Colmenero dijo, que así es pública voz y fama en esta villa (Pálos), que ántes que el Almirante llegase había hallado el dicho Martin Alonso mucha muestra de oro que trujo á su casa, é que así es notorio.

Francisco García Vallejo, que se afirma en lo que dicho tiene.

Arias Pérez, que tambien sabe su contenido, porque en general los que vinieron en el dicho viage se lo dijeron á este testigo.

22. *Item: Si saben etc. ser público é notorio que si no fuera por el dicho Martin Alonso Pinzon, quel dicho Almirante se volviera del camino é no descubriera la tierra é que por su industria é saber é dicho de Martin Alonso se descubrió la tierra, é quel dicho Martin Alonso descubrió la Isla Española é el oro della desde el río que dicen de Martin Alonso, donde primero llegó é surgió que otra persona alguna, é puso su nombre al dicho puerto é río.*

Alonso Rodríguez de la Calva, que la oyó á todos los que venian en el dicho viage.

Martin Núñez dijo, que oyó su contenido á muchos de los marineros que fueron en el dicho viage.

Juan de Ungría, idem.

García Hernández dijo, que el dicho Martin Alonso descubrió la dicha isla (Española) yendo que iba en la dicha nao Pinta, donde este testigo iba por despensero, é que sabe quel dicho río contenido en la pregunta le pusieron por nombre el río de Martin Alonso Pinzon.

Anton Hernández Colmenero, que oyó su contenido á Martin Alonso y á sus compañeros.

Manuel de Valdovinos, que no sabe más de lo que tiene dicho, y que Martin Alonso era hombre de buen seso y sabía muy bien las cosas de la mar.

Pedro Ramírez, que oyó su contenido á muchos marineros de Pálos que fueron con Martin Alonso y el Almirante.

Diego Penton, que oyó decir su contenido á varias personas.

Juan Calvo dijo, que sabe que por industria del dicho Martin Alonso se descubrió, diciendo que fuesen adelante, y que fué descubierta la isla Española é el oro, porque el dicho Martin Alonso trujo la muestra del oro, é que surgió en el río que se dice de Martin Alonso, é le puso su nombre al dicho río é puerto: preguntado

cómo lo sabe, dijo que porque este testigo conoció al dicho Martin Alonso, é sabe lo contenido en la dicha pregunta porque se lo oyó decir, é se ha hallado en ello é lo ha visto.

García Hernández, fisico, dijo que la descubrió el dicho Martin Alonso con el dicho Almirante en su compañía, é llegó al río ántes que otra persona alguna, é le puso su nombre, segun dicho tiene, é que lo sabe, é que es el dicho río á la parte de los bajos de Babura, porque este testigo ha estado en él segun que ha dicho.

Cristóbal García, que oyó decir públicamente su contenido á muchas de las personas que vinieron en su compañía.

Diego Fernández Colmenero dijo, que por industria é saber del dicho Martin Alonso Pinzon se descubrió la isla Española y el oro della, é que la descubrió desde el río que dicen de Martin Alonso, donde primero llegó é surgió que otra persona alguna, é puso su nombre al puerto é río, é que lo sabe porque así fué pública voz é fama en esta villa (Pálos): é que sabe quel dicho Almirante le mudó el nombre al dicho río é puerto porque el dicho Martin Alonso lo había descubierto, é porque de él no quedase allí memoria, ni consintió á persona alguna de su compañía que se llamase el puerto de Martin Alonso, salvo puerto de Gracia, porque no hubiese memoria del dicho Martin Alonso descubridor de la isla Española, é que así es público é notorio.

Luis del Valle, que se afirma en lo que dicho tiene.

Francisco García Vallejo, que sabe su contenido porque lo vido á vista de ojos: que 160 leguas, poco más ó ménos, el dicho Almirante se quería volver si el dicho Martin Alonso otorgara con él, é que sabe que por su buena industria é saber del dicho Martin Alonso fueron adelante, é que sabe que ántes quel dicho Martin Alonso llegase al dicho río de Martin Alonso é descubriese la tierra, otra persona sino fué el dicho Martin Alonso no lo había descubierto, é que lo sabe porque iba en compañía é era este testigo uno de los compañeros del dicho viage, é que por esto lo sabe, é lo sabe porque lo vido.

Arias Pérez, que igualmente sabe su contenido porque así lo oyó decir en general y públicamente á todos los que del dicho viage vinieron, lo cual le dijeron á este testigo viniendo de Galicia.

23. *Item: Si saben asimismo ser público é notorio que si el dicho Martin Alonso Pinzon no diera sus navios, é fuera el dicho viage como compañero del dicho Almirante, por razon del partido quel dicho Almirante había hecho con el dicho Martin Alonso, que le había prometido la mitad de todas las mercedes que SS. AA. le habían concedido hallando la tierra; quel dicho Almirante no hallara gentes ni navios que con él vinieran, é que por venir el dicho Martin Alonso Pinzon se halló todo el aparejo, porque era tenido en aquel tiempo en mucho, por ser muy sabido en las cosas de la mar é hombre para mucho é de muy gran corazon.*

Martin Núñez, que oyó su contenido á muchos de los marineros que fueron en el dicho viage.

Juan de Ungria, idem.

García Hernández, que conoció, segun dicho es, al dicho Martin Alonso ser hombre muy esforzado é de gran corazon, é que sabe que si no fuera porque el dicho Martin Alonso le dió los dichos dos navios al dicho Almirante, que no fuera donde fué, ni ménos hallara gente, y la causa era porque ninguna persona conocía al dicho Almirante; é que por respeto del dicho Martin Alonso, é por dalle los dichos navios al dicho Almirante fué el dicho viage, é que lo demas que no lo sabe.

Anton Hernández Colmenero, que oyó decir su contenido á todas las personas que moran en Pálos; que no fuera el dicho Colon á las Indias ni otro ninguno, ni se atreviera á ir, si no fuera por el dicho Martin Alonso é sus hermanos é sus parientes, que todos le ayudaron por ser hombre de buen corazon é de buen esfuerzo é sabido en la mar.

Manuel de Valdovinos, que no sabe más que lo que tiene dicho, y que Martin Alonso era hombre de muy buen seso y sabía muy bien las cosas de la mar.

Juan Calvo, que sabe quel dicho Martin Alonso Pinzon era hombre muy sabido é diestro en las cosas de la mar, é tenía grande industria, é le querian mucho los marineros que con él trataban; pero que lo demas contenido en la dicha pregunta que este testigo no lo sabe, salvo que el dicho Martin Alonso, é por su causa fueron é le aviaron el dicho Martin Alonso el dicho viage, é que así es público y notorio en esta villa.

Hernando Estéban dijo, que sabe que mucho avió el dicho Martin Alonso, é que era hombre prudente en las cosas de la mar, é hombre de gran corazon é para mucho, é que mucho se avió por el dicho Almirante en esta villa; pero que lo demás si hubo concierto entre el dicho Martin Alonso y el dicho Almirante, que este testigo no lo sabe, é que lo demas es público é notorio por él declarado, é que de esta esto sabe.

García Hernández, fisico, dijo que por ir el dicho Martin Alonso en compañía del dicho Almirante falló todo aparejo é gente, porque era tenido el dicho Martin Alonso en mucho en esta villa en las cosas de la mar, é sabio en ellas é de gran corazon, é que de lo demas contenido en la dicha pregunta que este testigo no lo sabe, é que sabe lo que en ella ha declarado, porque lo vido.

Cristóbal García, que oyó decir que Martin Alonso ayudó é fizo muchas buenas diligencias en dicho viage, y que lo demas de la pregunta no lo sabe.

Diego Fernández Colmenero dijo, que sabe quel dicho Almirante, por las provisiones de S. A., tomó navios é los embargó, porque no fallaba gente salvo la de crimen que falló en esta villa en la cárcel della, é que no fallaba á otra persona alguna, y el dicho Martin Alonso se concertó con él por razon del partido que le

fizo, é de servir á S. A., é atreviéndose á su esfuerzo é saber é gran corazon que tenía, porque era hombre que trabajaba de hacer lo que otro no pudiese, porque de ello hubiese memoria; é así avió al dicho Almirante é se fué con él é llevó muchos de sus parientes é amigos; é que esto sabe porque lo vido á vista de ojos.

Francisco García Vallejo dice, que Martín Alonso era hombre muy sabido é de gran corazon, é que si no fuera por él, no se descubriera la tierra ni el oro, é qué buscó la dicha gente é navíos é avió al dicho Almirante, é que esto lo vido á vista de ojos; pero lo demás de la pregunta no lo sabe.

Arias Pérez dice, que lo sabe porque el dicho su padre era tenido en mucho y por hombre de gran corazon, y que pasó lo contenido en la pregunta, siendo público é notorio, y en presencia de este testigo.

24. *Item: Si saben que en vida del dicho Almirante Cristóbal Colon, su padre é otros armadores del Rey nuestro Señor por su mandado, se descubrieron la dicha Tierra-firme, é por sojuzgarla pelearon con ellos é recibieron muy gran daño, é no la pudieron sojuzgar, é despues tornaron á cobrar por mandado de S. A. la dicha Tierra-firme por fuerza de armas, é digan lo que cerca desto saben.*

Los testigos Anton Hernández Colmenero, Diego Penton, Juan Calvo, Diego Fernández Colmenero, Francisco García Vallejo y Arias Pérez, declaran, que saben su contenido por público y notorio, y los demas que la ignoran.

PROBANZAS DEL ALMIRANTE (1).

1.ª PREGUNTA (Es la segunda del tercer interrogatorio.) *Si saben que el Almirante D. Cristóbal Colon, ya difunto, descubrió las Indias primero que por otra persona alguna fuesen descubiertas, en especial descubrió ciertas islas que están á la parte de N. de la isla de Cuba, así como es Guanahani é otras muchas islas que por allí cerca hay, algunas de las cuales se llaman los Yucayos.*

Bartolomé Colin, vecino de Pálos, que había de ir con el Almirante á dicho descubrimiento, lo sabe como se contiene.

Diego Bermúdez, vecino de Pálos, se halló presente al tiempo que el Almirante descubrió lo dicho.

Juan Quintero, vecino de Pálos, lo sabe de notorio.

(1) D. Diego Colon hizo cuatro probanzas que contienen otros tantos interrogatorios. Muchas de sus preguntas son iguales ó semejantes en todos ellos; otras de poca importancia para ilustrar los viages y descubrimientos de su padre; y por esta razon las hemos reunido aquí siguiendo el extracto de Muñoz para evitar la prolijidad ordinaria en procedimientos judiciales, y limitarnos á lo más útil y necesario.

«Juan Rodríguez Cabezudo, vecino de Moguer, sabe que puede haber 22 años »que este testigo vido al Almirante viejo en esta villa de Moguer andando negociando de ir á descubrir las Indias con un fraile de San Francisco que andaba »con el dicho Almirante, é que á este testigo le demandó el dicho Almirante una »mula en que fuese el dicho fraile á la corte á negociar, y se la dió: y que sabe »que el dicho Almirante se partió el año de 92 desta villa é de la villa de Pálos á »descubrir las dichas Indias, é las descubrió y volvió en salvo al puerto de la villa »de Pálos, descubiertas ya las dichas Indias.... Al tiempo que se partió le dió á »D. Diego, su hijo, en guarda á este testigo y á Martín Sánchez, clérigo, é despues »que vino de descubrir, este testigo le fué á ver y otros asimismo, y les mostró el »dicho Almirante carátulas de oro que traía de las Indias é seis ó siete indios que »traía de allá, é que el dicho Almirante le dijo que había descubiertos muchas islas, »é que había mucho oro en las dichas Indias (1).»

2.ª PREGUNTA. (Es la segunda del segundo interrogatorio.) *Que el Almirante D. Cristóbal Colon en el primer viage fué á descubrir con tres carabelas, falló é descubrió muchas islas que están á la parte del N. de la isla Española, é luego en el mismo viage descubrió á Cuba é á la dicha Española.*

El Dr. Rodrigo Maldonado, vecino é regidor de la ciudad de Salamanca, que estando en la corte se ocupó por mandato de SS. AA. en despachar á Colon para dicho viage, sabe que descubrió muchas islas; pero ignora los nombres.

García Alonso, como se contiene: acompañó en dicho viage.

3.ª PREGUNTA. (Es la tercera del tercer interrogatorio.) *Que el dicho Almirante D. Cristóbal Colon descubrió la isla Española é la Jamáica é la isla de Cuba, con otras muchas casi infinitas islas que están al derredor de la dicha isla de Cuba, muchas de las que se llaman el Jardin de la Reina.*

Bartolomé Colin, vecino de Pálos, que fué con el Almirante (sería en segundo viage) como se contiene; mas no se acuerda de las islas del Jardin de la Reina.

Rui Fernández, vecino de Huelva, como se contiene: fué con el Almirante, no dice en qué viage.

4.ª PREGUNTA. (Es la tercera del cuarto interrogatorio.) *Que descubrió las islas que están más orientales que la isla Española, las cuales se llaman de los Canibales,*

(1) La circunstancia de ser este testigo presentado por el Almirante D. Diego no deja duda de que su padre D. Cristóbal, al tiempo de embarcarse para la primera expedición, le dejó en guarda á él y á Martín Sánchez, clérigo. Tampoco debe haberla en que por disposición del Almirante debieron enviarle á Córdoba, pues consta de su Diario que estaba estudiando con su hermano D. Fernando en aquella ciudad.—Esto y el haber prestado la mula á instancia de Colon para el viage del P. Pérez á Santa Fe prueba con toda evidencia que había trato y amistad anterior entre el Almirante y Cabezudo; pero ignoramos cuándo y cómo se contrajeron estas relaciones amistosas y confidenciales.